



اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية  
بشأن مكافحة التبغ

## محضر اجتماع

### الاجتماع الثالث لفريق الخبراء المعني بالتدابير الاستشارية لمكافحة التبغ (فيما يتعلق بالمادة 1-2 من اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ)

1 و2 نيسان/ أبريل 2025

اجتماع افتراضي

## افتتاح الاجتماع

1- يتضمن هذا التقرير ملخص المناقشات التي دارت في الاجتماع الثالث المعقود افتراضياً لفريق الخبراء المعني بالتدابير الاستشارية لمكافحة التبغ، فيما يتعلق بالمادة 1-2 من اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ (اتفاقية المنظمة الإطارية).

2- وبعد إدلاء رئاسة أمانة الاتفاقية ورئيس فريق الخبراء بملاحظات ترحيبية، شملت الإعراب عن التقدير للعمل المنجز من أعضاء فريق الخبراء، وافق فريق الخبراء على أن يكون هدفاً الاجتماع كالتالي: (أ) إتاحة الفرصة أمام الخبراء لاستعراض الوثائق التي أعدها فريق الخبراء والمقرر تقديمها إلى مؤتمر الأطراف في اتفاقية المنظمة الإطارية، ومناقشة تلك الوثائق والمصادقة عليها عملاً بالقرار FCTC/COP10(12)؛ (ب) إتاحة المجال أمام الخبراء لمناقشة الخطوات المقبلة والاتفاق عليها، بما يشمل توزيع العمل والجدول الزمني لإعداد تلك التقارير.

## اعتماد جدول الأعمال

3- اعتمد جدول الأعمال المؤقت بصيغته المقترحة الواردة في ملحق هذا التقرير.

### التقدم المحرز في إعداد الملخصات المتعلقة بالتدابير الاستشارية لمكافحة التبغ: الجدول الزمني وعملية الإنجاز

4- استُهل الاجتماع بمناقشة عملية استعراض الملخصات الإعلامية بشأن التدابير الاستشارية لمكافحة التبغ، التي تمر حالياً بمراحل متفاوتة من عملية استعراض ثلاثية المستويات، ومن المقرر وضعها في صيغتها النهائية خلال أيار/ مايو. واستفسر العديد من الخبراء عن استعراض الأقران، فضلاً عن عملية حسم المشاكل المتعلقة بالتعديلات التحريرية التي أجريت أثناء عملية الاستعراض داخل فريق الخبراء. وشدد الرئيس على أن عمل الخبراء قد جُسد عموماً من دون تباين كبير في الآراء حول المسائل الموضوعية. ولكن رُئي أن الشواغل الوقائية أو المسائل المتعلقة بالانساق قد غُلجت جنباً إلى جنب مع معظم التعديلات المتعلقة بالأسلوب أو التشديد على الحفاظ على انساق الملخصات بكل أجزائها.



اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية  
بشأن مكافحة التبغ

5- وبعد مناقشة حالات التأخير المحتملة فيما يتصل بتقديم تقرير فريق الخبراء والوثائق المصاحبة إلى أمانة الاتفاقية، زوّدت الأمانة فريق الخبراء بلحة عامة عن الجدول الزمني الذي سيُتيح المجال أمام تجهيز الوثائق لتسليمها إلى مؤتمر الأطراف في الوقت المناسب. واتفق فريق الخبراء على جدول زمني منقح لوضع الصيغة النهائية لتقريره المقرر تقديمه إلى مؤتمر الأطراف، بما يشمل ملاحق ملخصات التدابير الاستشارية لمكافحة التبغ ومشروع قرار (وثيقة رئيسية)؛ وتقرير يتضمّن مراجع المصادر التي استعان بها فريق الخبراء (وثيقة معلومات)؛ وتقرير مستقيض عن الملخصات الإعلامية بشأن التدابير الاستشارية لمكافحة التبغ (وثيقة تكميلية)؛ وتقرير مركز اتفاقية المنظمة الإطارية للمعارف حول التحديات القانونية (وثيقة تكميلية)؛ والمذكرات المتعلقة بمحاضر الاجتماعات الأولى والثاني والثالث لفريق الخبراء (وثائق تكميلية). وسيقوم الرئيس عقب انتهاء الاجتماع بتعميم الجدول الزمني المنقح عليه بشأن وضع العمل في صيغته النهائية على فريق الخبراء.

### استعراض مسودة التقرير المقدم من فريق الخبراء والمصادقة عليها

6- مع أن مسودة التقرير حظيت بتعليقات إيجابية من الخبراء، فقد طُرحت بعض الأسئلة فيما يخص مستوى التفصيل في بيان التدابير الاستشارية لمكافحة التبغ في التقرير الرئيسي لفريق الخبراء المقرر تقديمه إلى مؤتمر الأطراف. وشدد الرئيس على ضرورة بعث رسائل متسقة في كل أجزاء التقرير وأشار إلى أنه سيضاف نص لربط التقرير الرئيسي بالوثيقة التكميلية، التي ستتضمّن نصاً مستقيضاً عن ملخصات التدابير الاستشارية لمكافحة التبغ، فضلاً عن السياق والمعلومات المتعلقة بقائمة أطول من التدابير الاستشارية لمكافحة التبغ التي نظر فيها فريق الخبراء مبدئياً. وسيضمّن أيضاً التقرير الرئيسي لفريق الخبراء المقرر تقديمه إلى مؤتمر الأطراف استنتاجات رئيسية من التقرير الذي أعده مركز اتفاقية المنظمة الإطارية للمعارف حول التحديات القانونية، وسيشير إلى النسخة الكاملة من هذا التقرير.

7- وبعد مناقشة توصيات فريق الخبراء إلى مؤتمر الأطراف، اتفق الخبراء على أهمية الاعتراف بضرورة مواصلة العمل بشأن وضع التدابير الاستشارية لمكافحة التبغ وتنفيذها. وأعرب بعض الخبراء عن رغبتهم في رؤية معلومات إضافية تُنشر عن الملخصات الإعلامية بشأن التدابير الاستشارية لمكافحة التبغ. ولاحظ الرئيس أن بإمكان فرادى الخبراء أن ينشروا أعمالهم بصورة مستقلة وإن اقترح أن تُقدم التقارير إلى مؤتمر الأطراف في إطار الاضطلاع بجهود جماعية يبذلها فريق الخبراء المنشأ بوصفه هيئة فرعية لمؤتمر الأطراف. واتفق فريق الخبراء على ضرورة أن يوصي مؤتمر الأطراف بتعزيز الحوار بشأن عمل فريق الخبراء والنهوض بعمله بعد دورته المقبلة. كما أشارت أمانة الاتفاقية إلى أنها تستطيع تقصي سبل النهوض بعمل فريق الخبراء بما يتماشى مع ولايته، بوسائل منها الاستعانة بمواد تعزز نشر حصائل عمل فريق الخبراء بعد أن ينظر فيها مؤتمر الأطراف.

### الوثائق الإعلامية والتكميلية

8- أوضحت أمانة الاتفاقية أن الإشارات الواردة إلى المصادر التي استعان بها فريق الخبراء، والتي طُلبت في القرار FCTC/COP10(12)، ستُحذف من التقرير الرئيسي لفريق الخبراء وتُدرج في وثيقة معلومات، وذلك لضمان التمكن من إدارة حجم تقرير فريق الخبراء. كما سترد المراجع ذات الصلة في التقرير التكميلي الذي سيتضمّن معلومات مستقيضة عن التدابير الاستشارية لمكافحة التبغ التي نظر فيها فريق الخبراء. ورداً على أحد



اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية  
بشأن مكافحة التبغ

الاستفسارات، أفادت أمانة الاتفاقية بأن محاضر الاجتماعات الثلاثة لفريق الخبراء ستشتر وفقاً لأحكام النظام الداخلي لمؤتمر الأطراف. وتجري حالياً ترجمة محضري أول اجتماعين، بينما سيطلع فريق الخبراء على محضر الاجتماع الثالث للمصادقة عليه في الأسابيع المقبلة.

### الخطوات المقبلة

9- ناقش الخبراء المسائل المتبقية بشأن مشروع القرار، واتفقوا على أن يتضمن المشروع صياغة توفر زخماً تستفيد منه الأطراف في تنفيذ التدابير الاستشرافية لمكافحة التبغ، وذلك عقب مراعاة موارد البلدان وتباين خبرات الأطراف في مجال تنفيذ تدابير مكافحة التبغ. ورداً على استفسار آخر، أوضحت أمانة الاتفاقية أن مشروع القرار المرفق بتقرير فريق الخبراء المقرر تقديمه إلى مؤتمر الأطراف ينبغي أن يتماشى مع التوصيات الواردة في التقرير، ومع القرارات السابقة الصادرة عن مؤتمر الأطراف، وفقاً للممارسة المتبعة. وسيقوم فريق الخبراء بتتبع مشروع القرار بناءً على ما يتبادل من تعليقات أثناء الاجتماع.

10- ورداً على استفسارات أخرى، أوضحت أمانة الاتفاقية أنه إذا رأى مؤتمر الأطراف أن ولاية فريق الخبراء قد استوفيت، فقد يظل مؤتمر الأطراف راعياً في استعراض المسألة المتعلقة بالتدابير الاستشرافية لمكافحة التبغ، حسب الاقتضاء، أو في إطار زمني معين. واتفق الخبراء عموماً على أنه رغم أن مسألة التدابير الاستشرافية لمكافحة التبغ ستظل ذات صلة بمؤتمر الأطراف دوماً، فإن فريق الخبراء سيكون قد أكمل ولايته المنصوص عليها في القرار FCTC/COP10(12).

11- وبعد إجراء مناقشة بشأن وضع الصيغة النهائية للملخصات الإعلامية للتدابير الاستشرافية لمكافحة التبغ، وقبل تقديم الوثيقة التكميلية التي تجمع الملخصات إلى أمانة الاتفاقية، شدد الرئيس على أهمية اتساق جميع الملخصات، ولاحظ أن أية مداخلات أخرى في استعراض الملخصات ستتطلب الإسراع في إنجازها. كما أكد الرئيس مجدداً اتفاق فريق الخبراء على ضرورة إدراج صياغة في التقرير لتوضيح السياق الأوسع نطاقاً لنهج مكافحة التبغ في جميع أنحاء العالم، فضلاً عن تطورها قبل اعتماد اتفاقية المنظمة الإطارية وبعد اعتمادها.

### أي مسائل أخرى

12- لم تُقدم طلبات بشأن مناقشة أي مسائل أخرى.

### اختتام الاجتماع

13- شكر الرئيس المشاركين على إسهاماتهم واختتم الاجتماع.



اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية  
بشأن مكافحة التبغ

## الملحق

### جدول الأعمال المؤقت

- 1- افتتاح الاجتماع
- 2- اعتماد جدول الأعمال
- 3- التقدم المُحرز في إعداد الملخصات المتعلقة بالتدابير الاستشارية لمكافحة التبغ: الجدول الزمني وعملية الإنجاز
- 4- استعراض مسودة التقرير المقدم من فريق الخبراء والمصادقة عليها
- 5- المعلومات والوثائق التكميلية:
  - (أ) تقرير يتضمّن مراجع المصادر التي استعان بها فريق الخبراء؛
  - (ب) تقرير مستقيض عن التدابير الاستشارية لمكافحة التبغ والتدابير التي توسّع نطاق نهج مكافحة التبغ أو تكتفّئها، حسب انطباقها على منتجات التبغ؛
  - (ج) تقرير مركز اتفاقية المنظمة الإطارية للمعارف حول التحديات القانونية؛
  - (د) محاضر الاجتماعات الأول والثاني والثالث لفريق الخبراء
- 6- الخطوات المقبلة
- 7- أي مسائل أخرى
- 8- اختتام الاجتماع